

## Documentar el aprendizaje de los niños/alumnos - una entrevista con Mara Krechevsky de Harvard Project Zero

*Documentar el aprendizaje de los niños es un proceso complejo. En esta entrevista, Mara Krechevsky, una investigadora principal de Project Zero en la Facultad de Educación de la Universidad de Harvard, discute los detalles prácticos del proceso educativo.*

¡Documentando el aprendizaje de los niños puede ser complicado y (algunas veces) un proceso confuso! Las preguntas, sobre cómo los educadores pueden usar documentación para apoyar el aprendizaje, están profundamente entrelazadas con la ética, suposiciones y creencias que conforman las prácticas educativas.

Mara Krechevsky tiene más de 30 años de experiencia de investigación educativa con interés específico en documentar el aprendizaje. En su papel dentro de Harvard, ella ha trabajado en una miríada de proyectos sobre ‘aprendizaje visible’ incluso dirigiendo el proyecto de Project Zero llamada “Hacer Visible el Aprendizaje”, una iniciativa que comenzó como una colaboración con educadores de Reggio Emilia.

Además, Mara ha sido co-autora de dos libros que se enfocan en la documentación. Visible Learners: Promoting Reggio-Inspired Approaches in All Schools y Making Learning Visible: Children as Individual and Group Learners. En esta transcripción de una conversación en Skype, Mara explora preguntas como:

- ¿Qué significa ‘documentar el aprendizaje’?
- ¿Por qué es importante documentar?
- ¿Cómo se puede utilizar la documentación en contextos educativos que estén moldeados por un currículo preestablecido y exámenes estandarizados?

### Entrevista de Louisa Penfold a Mara Krechevsky:

**Louisa Penfold:** Muchas gracias por tomarse el tiempo para hablar conmigo hoy. Al igual que usted, estoy interesada en el proceso de documentar el aprendizaje y cómo ello puede apoyar el aprendizaje creativo de los niños. Me encantaría escucharla hablar sobre este proceso a un nivel fundamental: ¿qué significa documentar el aprendizaje y por qué es importante en la educación?

**Mara Krechevsky:** Yo también estoy muy feliz de hablar con usted hoy. Documentar es un constructo y un concepto complejo del que estoy segura siempre aprenderé más. Sobre la base de una colaboración inicial con los educadores de Reggio Emilia, y luego del trabajo con educadores de preescolar, primaria y secundaria en los Estados Unidos, el equipo de investigación de Project Zero pasó 10 años elaborando una definición de documentación.

Para darte un poco de contexto, Nelson Goodman, fundador de Project Zero, solía hablar sobre los lenguajes del arte. El decía que la pregunta no es “*qué es arte*” pero “*cuándo es arte*”. Es decir, no existe una definición fija del arte, sino que la definición del arte depende del contexto y de la presencia de ciertas cualidades estéticas o “síntomas.” Del mismo modo, si un artefacto puede considerarse documentación o no, depende del contexto y cómo se esté utilizando.

*Nosotros definimos documentación como la práctica de observar, registrar, interpretar (ya sea por cuenta propia o, idealmente en grupo), y compartir a través de diferentes medios los procesos y productos del aprendizaje para profundizar el mismo.*

Una de las cosas que estamos haciendo en esta definición es afirmar que no es necesario esperar hasta que finalices el proceso de aprendizaje - y haya un producto final o una puntuación de examen - para saber que el aprendizaje está ocurriendo. Más bien, puedes ver que el aprendizaje ocurre durante el proceso en sí. La documentación es una forma de hacer visible este aprendizaje, lo cual también puede informar al aprendizaje futuro.

Cuando pedimos a las personas que compartan su propia definición del trabajo de documentación y luego la comparen con nuestra definición, a menudo se dan cuenta de que se han olvidado de mencionar el "por qué" de la documentación: "para profundizar el aprendizaje." A veces, la documentación se confunde con la exhibición de algo, pero una diferencia entre la documentación y la exhibición es que la exhibición se centra en lo que *hizo*, mientras la documentación se centra en lo que *aprendió*. A veces las personas se concentran tanto en "aprender a documentar" que se olvidan de "documentar para aprender." Entonces una pregunta que hacemos a los docentes es, ¿qué deseas aprender de esta documentación? ¿El aprendizaje de quién quieres apoyar? ¿Es el aprendizaje de los estudiantes, el aprendizaje de otros (colegas, padres, u otras personas) o alguna combinación?

Mi colega, Ben Mardell, dice que solo debes recopilar la cantidad de documentación que tengas el tiempo para luego revisar. Howard Gardner habla de la documentación como una "reducción". No puedes documentar todo, entonces la práctica de la documentación te obliga a tener más claro tus valores y prioridades educativas. ¿Cuál es el aprendizaje que más te importa? Tu respuesta ayudará a orientar tu recopilación y agudizar tu análisis o interpretación de la documentación.

**LP: Genial, ok. Mi siguiente pregunta gira en torno al antiguo debate de "¿cómo se puede utilizar la documentación del aprendizaje en contextos educativos conformados por un currículo preestablecido y pruebas estandarizadas?" ¿Cómo podemos utilizar la documentación para repensar la idea de la responsabilidad en la educación?**

**MK:** Hace algunos años, fui coautora de un paper sobre cómo pensar en la responsabilidad en tres ámbitos. Creo que la documentación puede servir para tres formas de responsabilidad. El primer ámbito es la responsabilidad hacia uno mismo: ser más claro sobre tus objetivos de aprendizaje y luego analizar lo que tenías planeado enseñar en relación con lo que realmente sucedió con los alumnos frente a ti. La documentación ayuda a los profesores a ser más intencionales y más reflexivos en su enseñanza.

El segundo ámbito es la responsabilidad mutua: contribuir al conocimiento de los demás y de uno mismo. La documentación puede desempeñar un papel clave en el apoyo al aprendizaje individual y en grupo, y en ayudar a las escuelas a construir una identidad colectiva como "una comunidad que aprende". Prestar atención a compartir el aprendizaje con otros anima a los estudiantes a adoptar una postura metacognitiva y probablemente también profundice su propia comprensión. También refuerza la idea de que el aprendizaje es un proceso social.

El tercer ámbito es la responsabilidad ante la comunidad en general: evaluar la relación entre la misión de la escuela y la práctica en el aula y el aprendizaje de los estudiantes. La responsabilidad ante la comunidad en general debe incluir múltiples formas de demostrar el aprendizaje de los estudiantes.

*La documentación puede proporcionar evidencia del aprendizaje valioso de los estudiantes que muchas veces no se evalúa en las pruebas estandarizadas.*

Me refiero a aprender como estudiantes usando su imaginación, pensando críticamente, escuchando y aprendiendo unos de otros, y desarrollando un sentido de la estética o comprensión emocional.

**LP: Documentar el aprendizaje es un tema sobre el que se ha escrito mucho en la educación de la primera infancia. ¿Crees que este es un proceso que podría utilizarse en otros entornos educativos como escuelas secundarias, museos o centros comunitarios?**

**MK:** Por supuesto. El libro, *Visible Learners*, comparte los resultados de nuestro trabajo en el Proyecto "Hacer Visible el Aprendizaje", una colaboración de varios años con docentes en los EE. UU. desde la primera infancia hasta la escuela secundaria, y también con los formadores de docentes. La documentación tiene muchos significados diferentes; puede tomar múltiples formas y servir para diferentes propósitos y audiencias. Si piensas en la documentación como una forma de aterrizar la reflexión sobre el aprendizaje en artefactos concretos de ese aprendizaje, que otros también puedan comprender, ese tipo de "valor agregado" al proceso de reflexión puede ocurrir en cualquiera de los entornos que mencionas.

A veces se hace referencia a la documentación como una tipo de "escucha visible", o que proporciona una "memoria" para un grupo, o un registro del pensamiento de un individuo o un grupo. Todos estos significados tienen relevancia en todos los contextos educativos, si los adultos quieren comprender lo que está sucediendo en un nivel más profundo para así informar los caminos futuros, o proporcionar continuidad a través de las experiencias de aprendizaje, o hacer visibles los conocimientos, creencias o preguntas seleccionadas, de modo que se puede volver a una y otra vez.

La documentación también puede verse como un acto político porque hace una declaración sobre los tipos de aprendizaje que valoramos y la importancia de comprender otras mentes. Carla Rinaldi de Reggio Emilia habla de la documentación como un acto de amor porque te ayuda a conocer y desarrollar una relación con los niños y adultos de tu comunidad. ¡Me pregunto quién de nosotros alguna vez ha considerado una prueba estandarizada como un acto de amor!

**LP: ¿Hay algún comentario o consejo final que te gustaría dar a los educadores que documenten el aprendizaje de los niños?**

**MK:** Creo que es muy importante recordar que la documentación no es un fin en sí misma. Aquí es donde la pregunta "¿Qué quiero aprender mediante la recopilación de mi documentación?" se vuelve muy importante. Tu respuesta a esa pregunta te ayudará a saber qué hacer con la documentación una vez que la tengas, por ejemplo, compartirla con los estudiantes, pedirle a sus

colegas que te ayuden a interpretar el pensamiento de un estudiante, o dar forma a la documentación para compartirla más ampliamente para provocar las suposiciones y creencias de la gente sobre lo que los niños son capaces de hacer. Y no puedo enfatizar lo suficiente que en el contexto escolar, es crucial que los administradores le den a los profesores el tiempo para reunirse y reflexionar sobre la documentación con sus colegas. Como dice Rinaldi, "así es como aprendemos a enseñar".

**Enlaces adicionales**

Harvard Project Zero ofrece un curso en línea sobre cómo [hacer visible el aprendizaje](#).